

YASMIN

aime
explorer



SAADIA FARUQI

Illustrations de
HATEM ALY
Texte français de
MAGALI BÉNIÈRE

Pour Mariam qui m'a inspirée, et pour
Mubashir qui m'a aidée à trouver les
bons mots — S.F.

Pour ma sœur, Eman, et ses merveilleuses
filles, Jana et Kenzi — H.A.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Faruqi, Saadia

[Yasmin the explorer. Français]

Yasmin aime explorer / Saadia Faruqi ; illustrations de Hatem Aly ;
texte français de Magali Benière.

Traduction de: Yasmin the explorer.

ISBN 978-1-4431-7455-8 (couverture souple)

I. Aly, Hatem, illustrateur II. Titre. III. Titre : Yasmin the explorer. Français

PZ23.F285Yae 2019

j813'.6

C2018-906321-1

Copyright © Saadia Faruqi, 2019, pour le texte anglais.

Copyright © Picture Window Books, 2019, pour les illustrations.

Copyright © Éditions Scholastic, 2019, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Version anglaise publiée initialement par Picture Window Books, une division de
Capstone Global Library Limited, 264 Banbury Road, Oxford, OX2 7DY, R.-U.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent
ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique,
sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de
l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Capstone Global
Library Limited.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario)
M5V 1E1, avec la permission de Capstone Global Library Limited.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine CP173 19 20 21 22 23

Conception graphique : Aruna Rangarajan

Éléments graphiques : Shutterstock : Art and Fashion, rangsan paidaen



❖ CHAPITRE I ❖

Des cartes anciennes

Un après-midi, alors que Yasmin lit avec Baba, celui-ci lui explique :

— Il y a bien longtemps, les explorateurs utilisaient de grandes cartes géographiques en papier pour trouver leur chemin.

— C'est quoi, un explorateur?
demande Yasmin.

— C'est quelqu'un qui découvre de nouveaux endroits. Un aventurier, répond Baba.

Yasmin regarde les cartes dans le livre de Baba. Elle voit des routes droites et des tournants. Il y a aussi des lacs, des rivières et des forêts.

— Je veux être une exploratrice! déclare Yasmin.

— Eh bien, la première chose dont tu vas avoir besoin, c'est une carte géographique, répond Baba.

Yasmin tape des mains.

— Je vais faire une carte de
notre quartier.

— Bonne idée, lui dit Baba.

Yasmin va chercher des crayons
et du papier.



Elle dessine leur maison. Le
marché est en bas de la rue. Le parc
est juste à côté.



— C'est excellent, *jaan!* dit Baba.
Jaan est le petit nom tendre qu'il
lui donne parfois.

Mama arrive.

— Yasmin, je vais au marché
fermier. Veux-tu venir avec moi?



Yasmin se lève d'un bond.

— Oui! Je vais pouvoir explorer!

Elle attend impatiemment que
Mama mette son hijab et prenne
son sac à main.

— N'oublie pas ta carte! dit
Baba. Tous les explorateurs ont
besoin d'une carte géographique.

